

1357/2012  
Oprávk

## ZMLUVA č. 63/2012

o poskytnutí dotácie na podporu kultúry  
v zmysle VZN č. 4/2010

Zmluva nadobudla  
účinnosť dňa:

13-06-2012

<b>OBECNÝ ÚRAD ČECHYNCE</b> okr. Nitra	
Došlo: 19.6.2012	
Číslo: 397/2012	Prílohy:
Vybašené:	Referent: <i>Čučip</i>

### Čl. I. ÚVODNÉ USTANOVENIA

#### 1. poskytovateľ dotácie:

Nitriansky samosprávny kraj  
Zastúpený:

IČO:  
Bankové spojenie:  
Číslo účtu:

Štefánikova tr. 69, 949 01 Nitra  
doc. Ing. Milanom Belicom, PhD.,  
predsedom Nitrianskeho samosprávneho kraja  
37861298  
Štátna pokladnica  
7000 315 493 / 8180

(ďalej len „NSK“)

a

#### 2. prijímateľ:

Obec Čechynce

Zastúpená:

IČO:  
Bankové spojenie:

Číslo účtu:  
Organizačno-právna forma:

Obecný úrad, Hlavná č. 112/74  
951 07 Čechynce

Vendelinom Szárazom,  
starostom obce

00308315  
Prima banka Slovensko, a.s.  
Nitra

0816127004/5600  
801 - Obec

(ďalej len „prijímateľ“)

### Čl. II. PREDMET ZMLUVY

Nitriansky samosprávny kraj v súlade s uznesením č. 57/2012 Zastupiteľstva NSK zo dňa 19. marca 2012 sa touto zmluvou zaväzuje poskytnúť prijímateľovi dotáciu na úhradu nákladov na podporu kultúry vo výške

200 €

slovom: dvesto eur



### Čl. III. ÚČEL POUŽITIA DOTÁCIE

1. Dotácia môže byť použitá na realizáciu projektu „Kultúrne podujatie podzoborských obcí“, ktorý sa bude realizovať v roku 2012. Dotáciu možno použiť podľa predloženého projektu iba na upomienkové predmety, cestovné náklady, honoráre účinkujúcich a lektora a na prenájom priestorov.
2. Dotáciu nie je možné použiť na úhradu stravných nákladov, nákup alkoholu a tabakových výrobkov, honoráre pre organizátorov projektov, refundáciu výdavkov uhradených v predchádzajúcom roku, splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov, náklady, ktoré sa nedajú preukázať účtovnými dokladmi.
3. Prijímateľ je povinný použiť dotáciu výlučne na účel, na ktorý bola poskytnutá a je povinný nakladať s ňou hospodárne, účelne a v súlade s podmienkami dohodnutými v zmluve.
4. Prijímateľ je povinný každú zmenu písomne nahlásiť poskytovateľovi (na odbor školstva mládeže, športu a kultúry Úradu Nitrianskeho samosprávneho kraja- ďalej len „OŠMŠaK ÚNSK“) do 10 dní od rozhodujúcej skutočnosti (zmena štatutárneho zástupcu, zmena čísla účtu a pod.) a priložiť fotokópiu potrebného dokladu (potvrdenie o bankovom účte, menovací dekrét,...).

### Čl. IV. SPÔSOB ÚHRADY A VYÚČTOVANIE

1. Dotácia bude poukázaná na účet prijímateľa bezhotovostným prevodom do dvadsiatich dní odo dňa nadobudnutia účinnosti zmluvy.
2. Dotácia podlieha ročnému zúčtovaniu. Poskytnutú dotáciu možno použiť iba do 31. 12. 2012.
3. Prijímateľ je povinný **osobne alebo prostredníctvom splnomocneného zástupcu** vykonať vyúčtovanie poskytnutej dotácie, odovzdať fotokópie dokladov a zároveň predložiť k nahliadnutiu originály účtovných dokladov na OŠMŠaK ÚNSK v súlade s ods. 4. nasledovne:
  - a) projekty uskutočnené v termíne od 01. 01. 2012 do 30. 08. 2012 vyúčtovať do 30. 09. 2012,
  - b) projekty uskutočnené v termíne od 01. 09. 2012 do 13. 12. 2012 vyúčtovať do 14.12. 2012
  - c) projekty uskutočnené v termíne od 14. 12. 2012 do 31. 12. 2012 vyúčtovať do 31. 12. 2012.

**Na vyúčtovania predložené po určenom termíne sa nebude prihliadať a bude to považované za porušenie Zmluvy, so sankciou vrátenia dotácie v súlade s Čl. V. zmluvy!**

4. Na vyúčtovania zaslané poštou sa nebude prihliadať a bude to považované za porušenie čl. IV. ods. 3. Zmluvy.
5. K vyúčtovaniu je potrebné predložiť originály a fotokópie dokladov na základe spôsobu čerpania dotácie:
  - výpis z bankového účtu o prijatí dotácie,
  - výpis z bankového účtu o výbere dotácie + príjmový pokladničný doklad,
  - doklad o využití dotácie (dohoda, zmluva o poskytnutí služby, o vykonaní práce, .../faktúra/ pokladničný blok),
  - výdavkový pokladničný doklad (pri platbe v hotovosti),
  - doklad o príjme (pri hotovostnej platbe) organizácie, ktorá vykonala služby, resp. poskytla služby,



- výpis z bankového účtu o úhrade (faktúry, dohody, zmluvy,....)
- 6. Prijímateľ je povinný výnosy (úroky mínus daň, mínus poplatky za vedenie účtu) z týchto prostriedkov odvieť do 31. 12. 2012 na účet NSK č. 7000 315 493 / 8180. O odvedení výnosov je prijímateľ povinný zaslať avízo o platbe na ekonomický odbor Úradu NSK (ďalej len „EO ÚNSK“) a na odbor školstva, mládeže, športu a kultúry Úradu NSK.
- 7. Nevyčerpanú dotáciu je prijímateľ povinný vrátiť do 31. 12. 2012 na účet NSK č. 7000 315 493 / 8180. O vrátení dotácie je povinný zaslať avízo na EO ÚNSK a na OŠMŠaK ÚNSK.
- 8. Prijímateľ dotácie si môže vo vyúčtovaní dotácie uplatniť výdavky v súlade s Čl. III. ods. 1, ktoré vynaložil na určený účel v príslušnom kalendárnom roku, vrátane výdavkov, ktoré vynaložil pred uzatvorením Zmluvy.

#### Čl. V.

### ODSTÚPENIE OD ZMLUVY, VRÁTENIE DOTÁCIE

1. NSK má právo od zmluvy odstúpiť, ak prijímateľ neplní zmluvné podmienky ustanovené touto zmluvou. Prijímateľ je povinný vrátiť poskytnutú dotáciu a zaslať avízo o vrátení platby do 15 kalendárnych dní od odstúpenia poskytovateľa od zmluvy na účet č. 7000 315 493 / 8180.
2. NSK si vyhradzuje právo neposkytnúť dotáciu tým subjektom, ktorí majú voči NSK nesplnené záväzky a pohľadávky z predchádzajúcich rokov.
3. Pri zúčtovaní poskytnutej dotácie z dôvodu odstúpenia od zmluvy sú zmluvné strany povinné postupovať v zmysle zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. NSK si vyhradzuje právo žiadať vrátenie celej dotácie ak:
  - prijímateľ nepredloží vyúčtovanie v riadnom termíne a riadnym spôsobom (Čl. IV.),
  - prijímateľ nedodrží podmienky v zmysle Čl. III ods. 4,
  - dotácia bude použitá v rozpore s touto zmluvou,
  - prijímateľ nedodrží povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
  - dôjde k porušeniu hospodárnosti s poskytnutou dotáciou,
  - prijímateľ neumožní vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,
  - prijímateľ ukončí svoju činnosť v termíne pred použitím dotácie.

#### Čl. VI.

### SANKCIE

1. Porušenie ustanovení tejto zmluvy prijímateľom sa bude považovať za porušenie finančnej disciplíny a prijímateľ bude povinný uhradiť NSK penále v súlade s §31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### Čl. VII.

### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Prijímateľ sa zaväzuje šíriť dobré meno NSK počas trvania projektu uvedeného v Čl. III. tejto zmluvy.
2. Ostatné vzťahy, ktoré nie sú upravené výslovne v tejto zmluve, sa riadia Občianskym zákonníkom v platnom znení.



3. Zmluva nadobúda platnosť jej podpísaním oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle ÚNSK.
4. Zmluva je vyhotovená v štyroch exemplároch, z ktorých 1 exemplár obdrží prijímateľ a 3 exempláre NSK.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že meniť a dopĺňať túto zmluvu možno len očíslovanými písomnými dodatkami, ktoré sa stávajú po ich podpísaní neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
6. Zmluvné strany prehlasujú, že sa na tomto právnom úkone dohodli dobrovoľne, že prejav ich vôle je slobodný, vážny, určitý a zrozumiteľný a že sú na právne úkony plne spôsobilí. Keďže znenie tejto zmluvy je v plnom súlade s ich prejavenu vôľou, túto na znak súhlasu po jej prečítaní vlastnoručne podpisujú.

V Nitre ..... 8. JÚN 2012 .....



Vendelín Száraz  
starosta obce  
Čechynce



doc. Ing. Milan Belica, PhD.  
predseda  
Nitrianskeho samosprávneho kraja